



Multilinguales est une revue semestrielle de la Faculté des Lettres et des Langues (FLL), de l'université Abderrahmane Mira – Bejaia. Sa langue de rédaction est le français, mais elle est ouverte à la réflexion sur toutes les langues. Elle ambitionne de contribuer aux investigations scientifiques

dans des disciplines telles que la linguistique, la sociolinguistique, l'ethnolinguistique, la psycholinguistique, les différentes théories littéraires, les sciences pédagogiques et didactiques, l'interprétariat, la traductologie et le traitement automatique des langues. Le comité scientifique et de lecture de *Multilinguales* est international. La revue publie des numéros thématiques, des numéros varia et des numéros spéciaux. Elle figure dans le fichier national des revues scientifiques édité par le Ministère algérien de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique (MESRS), et sur sa plateforme *Algerian scientific journal platform* (ASJP), administrée par le CERIST. Chaque article, anonymé, est soumis à deux évaluations à l'aveugle, et à une troisième si les deux premières sont contradictoires. Pour être examinés, les articles doivent parvenir à l'un des courriels de la revue, être accompagnés d'une notice biobibliographique succincte (avec l'affiliation institutionnelle) et respecter le protocole de rédaction de la revue.

Comité scientifique et de lecture

Président : SADI Nabil (U. Bejaia)

Membres : Pr. AGGARWAL Kusum (U. Delhi), Dr. AMMOUDEN Amar (U. Bejaia), Dr. AMMOUDEN M'hend (U. Bejaia), Dr. AOUN-KASRI Kheira (U. Bejaia), Dr. BEKTACHE Mourad (U. Bejaia), Dr. BELKHAMSA Karima (U. Bejaia), Pr. BENTAIFOUR Belkacem (ENS-Alger), Dr. BERKAI Aziz (U. Bejaia), Pr. CHARNAY Thierry (U. Lille 3), Pr. DELCAMBRE Isabelle (U. Lille 3), Pr. DERRADJI Yacine (U. Constantine), Dr. BOULAABI Ridha (U. Grenoble Alpes), Pr. HADDADOU Mohand Akli (U. Tizi Ouzou), Dr. HAOUCHI-MERZEG Aida (U. Bejaia), Pr. IRANI Farida (U. Delhi), Pr. MANGENOT François (U. Grenoble Alpes), Dr. MEKSEM Zahir (U. Bejaia), Pr. MOUSSA Sarga (CNRS-Lyon), Dr. OURTIRENE Souhila (U. Bejaia), Pr. OUTALEB-PELLE Aldjia (U. Tizi-Ouzou), Dr. SADI Nabil (U. Bejaia), Pr. SEGARRA Marta (U. Barcelone), Pr. TENKOUL Abderrahmane (U. Kenitra), Pr. THIRARD Marie Agnès (U. Lille 3), Pr. TSOFACK Jean-Benoît (U. Dschang), Pr. ZEKRI Khalid (U. Meknès).

Président d'honneur : Recteur de l'Université Abderrahmane Mira – Bejaia

Directeur de la publication : Doyen de la Faculté des lettres et des langues

Comité d'édition : AIT MOULA Zakia, BELHOCINE Mounya, BELKHAMSA Karima, BENNACER Mahmoud, CHERIFI Hamid, KACI Fadéla, KHAROUNI Nouara, MAKHLOUFI Nassima, SERIDJ Fouad, SLAHDJI Dalil, ZOURANENE Tahar.

N° ISSN 2335-1535 – N° ISSN en ligne 2335-1853

Soumission en ligne : <<http://www.asjp.cerist.dz>>
<<http://www.asjp.cerist.dz/en/submission/13>>
<<http://www.asjp.cerist.dz/en/submission/13>>

Soumission par email : <multiling.bejaia@gmail.com>

Contact de la revue : <multiling.bejaia@gmail.com>

Sites de la revue : <www.univ-bejaia.dz/multilinguales>
<<http://www.asjp.cerist.dz>>
<[http://www.asjp.cerist.dz/en/3 ArtsandHumanities](http://www.asjp.cerist.dz/en/3_ArtsandHumanities) 1>

Dépôt légal N° : 2013-5381

***Les articles publiés dans la revue n'engagent que leurs auteurs qui sont seuls responsables du contenu de leurs textes.**

MULTILINGUALES

TABLE DES MATIÈRES

AIT MOULA Zakia

Les éléments de didacticité dans le cours magistral : cas du cours de géologie.....09

KADIR Azzedine

Lexique et analyse sémantique du genre rapport annuel.....23

BELKESSA Lahlou

Des genres scripturaux en formation aux genres scripturaux de recherche : penser et accompagner la transition.....35

MENGUELLAT Hakim

Choix du genre et questionnement des textes : quelle évaluation des compétences en lecture au cycle moyen algérien ?.....48

REDJDAL Nadia

AMMOUDEN Amar

L'approche par les genres de discours : un nouveau souffle pour l'enseignement/apprentissage de la grammaire.....61

HAMADACHE Tahar

AMMOUDEN M'hand

La grammaire dans l'enseignement des genres de discours littéraires narratifs : le cas du conte.....69

AVANT-PROPOS

Les genres de discours : de l'analyse à la didactisation

La notion de genre est très ancienne et ses germes remonteraient même jusqu'à l'époque d'Aristote. Cependant, il convient de noter, d'une part, qu'elle ne cesse de ressurgir et d'évoluer, sans pour autant atteindre le statut de concept ; et, d'autre part, qu'elle intéresse aujourd'hui encore plusieurs sciences et disciplines, dont la science des textes littéraires (Combe, 1992 ; Macé, 2004 ; Genette, 1979 ; Genette et al., 1986 ; Schaeffer, 1989 ; Stalloni, 2016), les sciences du langage (Adam, 1999 ; Adam, Grize & Ali Bouacha, 2004 ; Bronckart, 2008 ; Charaudeau, 2001, 2005 ; Maingueneau, 1998, 2002) et la didactique des langues (Adam, 2005 ; A. Ammouden, 2015, M. Ammouden, 2015a, 2015b ; Boré, 2007, Dolz & Gagnon, 2008 ; Dolz & Schneuwly, 1998 ; Kanevat, 1998 ; Meksem, 2007 ; Moirand, 2007 ; Richer, 2011) ; mais également d'autres disciplines des sciences humaines et sociales. La notion est, par ailleurs, au cœur de nombreux mémoires de master, de thèses de doctorat et d'autres travaux de recherche en cours de réalisation, aussi bien au sein de notre faculté qu'ailleurs. C'est ce qui justifie l'intérêt que nous portons à cette notion.

Durant plusieurs siècles, on s'est contenté de ne traiter qu'à peine d'une dizaine de genres littéraires. Suite à la (re)découverte des problématiques relatives à l'analyse et au classement des genres, grâce notamment à la traduction et à la diffusion des travaux de Bakhtine (1978, 1984), plusieurs définitions de la notion de genre ont été proposées. Nous citons, à titre d'illustration, les suivantes: « *Chaque sphère d'utilisation de la langue élabore ses types relativement stables d'énoncés, et c'est ce que nous appelons les genres du discours* » (Bakhtine, 1984) ; « *représentation socio-cognitive intériorisée que l'on a*

de la composition et du déroulement d'une classe d'unités discursives, auxquelles on a été "exposé" dans la vie quotidienne, la vie professionnelle et les différents mondes que l'on a traversés » (Moirand, 2003 : 20) ; « *Un genre est un ensemble de textes oraux ou écrits qui possèdent des caractéristiques conventionnelles relativement stables. C'est pourquoi différents exemples d'un même genre peuvent être aisément reconnus par les membres d'une même culture comme appartenant à un genre* » (S.-G. Chartrand, 2008 : 23) ; « *Les genres du discours sont des produits culturels, propres à une société donnée, élaborés au cours de son histoire et relativement stabilisés. Ils régissent les discours des membres de cette société engagés dans les infinies situations de la vie sociale* » (Reuter, Cohen-Azria, Daunay, Delcambre & Lahanier-Reuter, 2010:117). Ainsi, le champ que recouvre initialement la notion de genre de discours s'est-il considérablement élargi. Outre les genres littéraires, on distingue, à l'oral et/ou à l'écrit, diverses autres familles de genres : les genres sociaux et ordinaires, les genres médiatiques et journalistiques, les genres scolaires et universitaires, les genres artistiques et cinématographiques, les genres des milieux professionnels, les genres virtuels, etc.

Les études réalisées jusqu'à présent ont abouti à la mise en évidence de plusieurs outils qui peuvent faciliter la description/analyse des genres d'une manière générale ou de telle ou telle famille de genres. A titre d'illustration, en traitant des genres de la presse écrite, Adam (1997) retient six critères d'analyse : sémantique, énonciatif, longueur, pragmatique, compositionnel et stylistique. Richer (2005), en s'appuyant sur les travaux de Schaeffer et Petitjean, d'Adam, et de Maingueneau, conclut qu'on distingue cinq niveaux d'analyse : socio-énonciatif-pragmatique, matériel, thématique, formel et stylistique. Chartrand, Émery-Bruneau et Sénéchal (2015) estiment qu'un genre peut être défini par cinq types de caractéristiques : communicationnelles, textuelles, sémantiques, grammaticales, graphiques ou visuelles et/ou d'oralité. Ces exemples suffisent pour montrer, d'une part, que la problématique de la description des genres évolue et se

«cherche» encore, et d'autre part, que la notion de genre permet de dépasser largement l'« *approche purement interne* » dans laquelle cantonne la théorie des types de textes « *qui considèrerait les grandes masses verbales selon leurs principes d'organisation intrinsèques, sans référer aux contextes énonciatifs et/ou institutionnels* » (Reuter, Cohen-Azria, Daunay, Delcambre & Lahanier-Reuter, 2010).

Toutes ces considérations ont conduit les spécialistes qui s'interrogent sur le classement et la description des productions langagières orales et/ou scripturales et sur leur didactisation à conclure que les outils découlant des typologies de textes ne s'avèrent plus suffisamment rentables et qu'ils doivent être remplacés par ceux issus des travaux portant sur les genres de discours. En traitant de cette problématique, dans un article intitulé *La notion de typologie de textes en didactique du français : une notion " dépassée" ?* Adam (2005) affirme : « *En dépit de ce que j'ai pu écrire encore au début des années 1980, sous l'influence des travaux anglosaxons, pour moi, d'un point de vue épistémologique et théorique, le concept de types de textes est plus un obstacle méthodologique qu'un outil heuristique (...). Je conclurai en insistant sur le fait que les classements par les genres me paraissent plus pertinents* ».

Ce sont toutes ces raisons qui ont motivé le choix de la problématique que nous retenons pour ce colloque.

Ce numéro spécial regroupe des articles qui ont fait l'objet de communication au colloque tenu les 25 et 26 avril 2017 à l'université de Bejaia, organisé par le laboratoire LAILEMM en collaboration avec la faculté des lettres et des langues.

Les contributions s'inscrivent dans les axes suivants:

- Axe 1 : Apports et actualité de la théorie des genres en linguistique, en littérature et en didactique des langues ;
- Axe 2 : Analyse de corpus de genres (scolaires/universitaires, ordinaires, médiatiques, virtuels, etc.) ;

- Axe 3 : Les genres et les domaines d'activités : identification, analyse dans les milieux socioéconomiques et socioprofessionnels (entreprises, institutions, etc.) ;
- Axe 4 : De l'analyse linguistique ou littéraire des genres à leur didactisation.

Président du colloque
Ammouden M'hand
(Directeur du laboratoire LAILEMM)